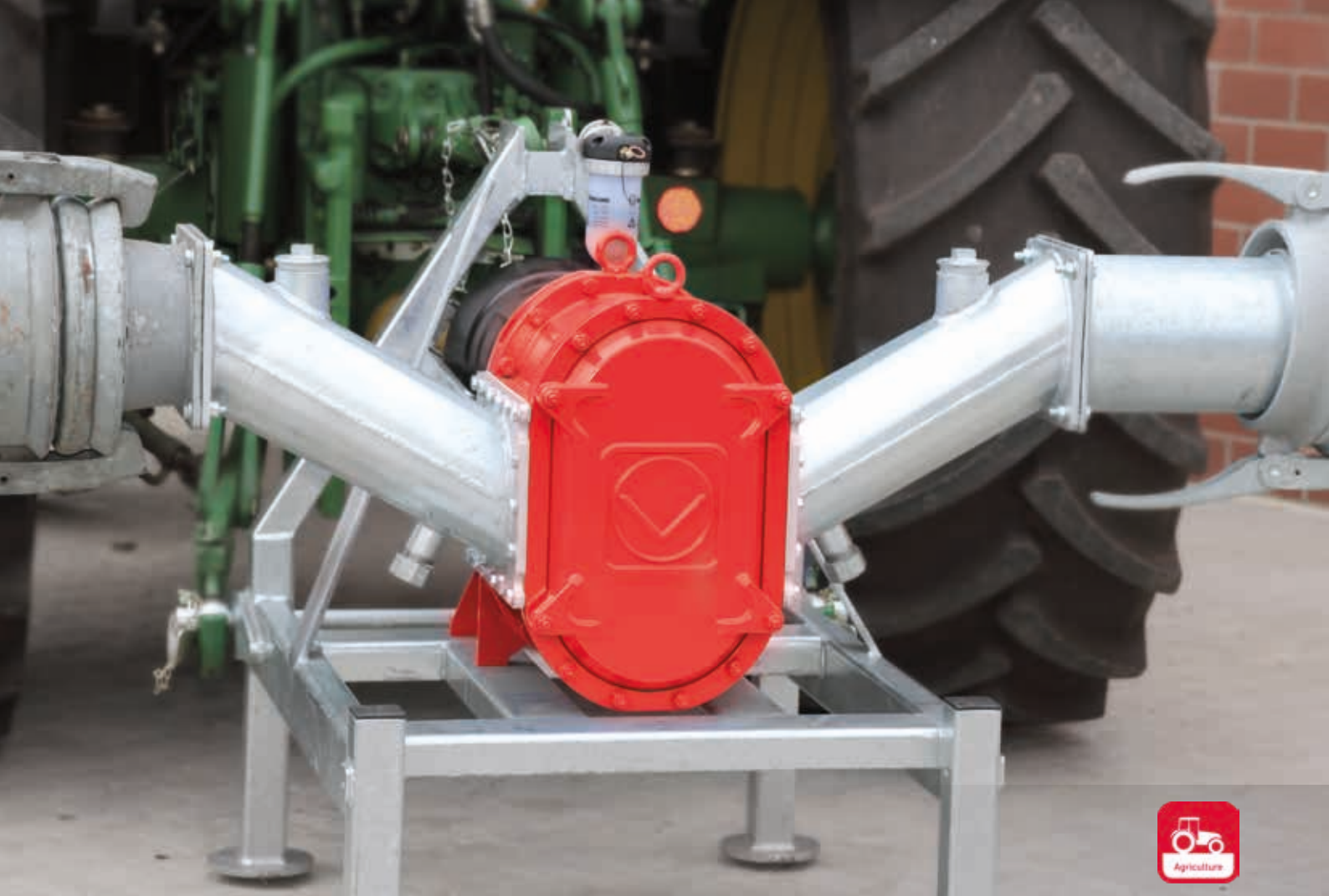




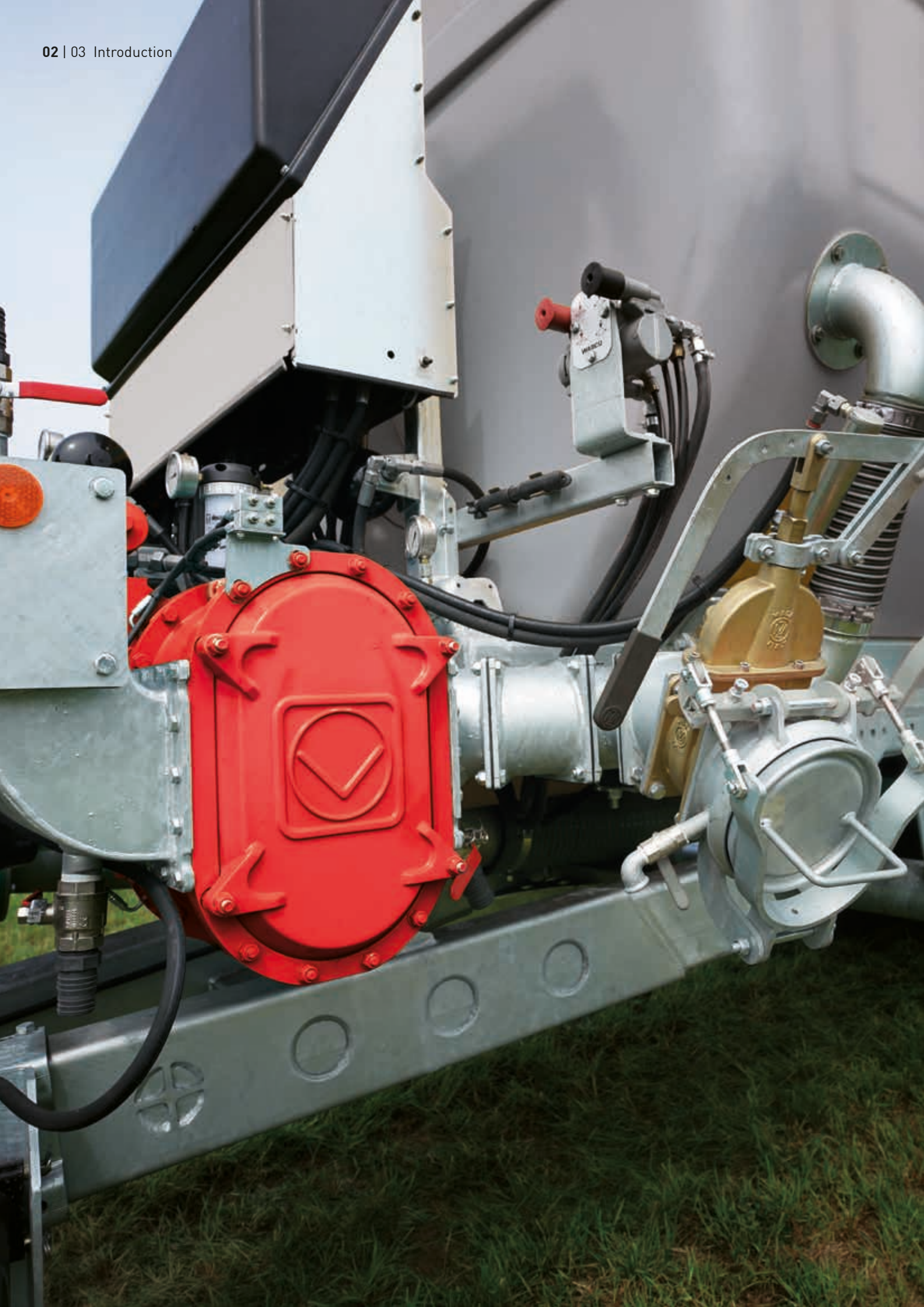
EQUIPEMENTS AGRICOLES PERFORMANTS ET FIABLES

Systemes de pompage et broyage pour l'agriculture

VOGELSANG – LEADING IN TECHNOLOGY

VOGELSANG







Des valeurs sûres

**Qualité, expérience et expertise comme
garants d'une technologie d'avenir**

Pionnière dans les techniques agricoles, Vogelsang fait partie, hier comme aujourd'hui, des principaux constructeurs de machines du secteur. Les agriculteurs et entrepreneurs du monde entier font confiance au caractère novateur et à la qualité de nos pompes à lobes et broyeurs.

Forts d'une expérience diversifiée, de recherches et améliorations continues, nous développons des machines non seulement performantes mais aussi qui répondent aux contraintes, se démarquant par leur faible besoin de maintenance et leur longévité.

Aussi bien la production que la qualité des matériaux de nos pompes à lobes et broyeurs témoignent d'une démarche responsable servant les intérêts de nos clients. Leur capacité d'adaptation et de transformation conditionnent leur rentabilité ainsi que leur longévité. Cela permet aux acteurs du monde agricole de répondre efficacement aux contraintes et conditions du moment.

Optimiser la valorisation des effluents liquides

Pompes et broyeurs pour une gestion efficiente des effluents

Effluents liquides, source de nutriments

En agriculture, le lisier et les digestats sont des matières valorisables incontournables. Ils constituent la base d'un apport rentable en nutriments pour le sol et les plantes, donc d'une bonne récolte. Ceux qui utilisent et recyclent correctement et précisément cet engrais naturel peuvent ainsi faire des économies non négligeables en engrais minéral. Et pour que cet engrais organique se retrouve dans les champs, il faut non seulement une pompe, mais souvent également un broyeur pour réduire les matières fibreuses et trier les corps étrangers. Vogelsang vous aide dans ces processus avec des équipements performants et novateurs.

Pompes pour la ferme

Transvaser, vider, remplir, peu importe ce qui se présente, le travail sera fait. Grâce à leurs nombreuses caractéristiques pratiques, les pompes à lobes rotatifs de Vogelsang vous aident dans vos tâches quotidiennes. Entre autres particularités, notons le système d'injection et les garnitures mécaniques à cartouche d'étanchéité qui renforce la résistance des pompes face aux matières fibreuses et corps étrangers.

Équipement des véhicules d'épandage

Compactes et nécessitant peu de maintenance, les pompes à lobes et broyeurs Vogelsang vous permettent de tirer un maximum de votre véhicule d'épandage: un remplissage complet, une capacité d'aspiration considérable et une vidange régulière.

Des solutions mobiles

Les solutions longuement mûries de Vogelsang et ses équipements performants vous permettent de vraiment progresser: une capacité de pompage maximale pour un épandage de lisier efficace, au moyen de conteneurs en bordure des champs, de stations de remplissage ou de tonnes à lisier.

Des solutions variées

Les pompes de Vogelsang offrent tout un choix de configurations: en position fixe, sur véhicule roulant, sur châssis trois-points; entraînement par moteur électrique, hydraulique ou bien par prise de force.

Équipements agricoles de Vogelsang

Les pompes à lobes



Série R

- Une technique de pompage robuste pour les applications simples
- Capacité : max. 5 bars, max. 6 000 l/min



Série FX

- Spécialement développées pour les exigences du secteur agricole
- Entretien simple grâce à la lubrification par recirculation d'huile
- Capacité : max. 8 bars, max. 4 500 l/min



Série VX

- Une technologie de pointe très performante
- Grande longévité et peu de maintenance grâce aux lobes rotatifs HiFlo et au système d'injection
- Garniture mécanique à cartouche d'étanchéité
- QuickService pour un changement rapide des pièces d'usure
- Capacité : max. 12 bars, max. 23 630 l/min

Pompes à lobes rotatifs



Série GL

- Maximiser la charge utile du véhicule avec jusqu'à 51 % de poids en moins
- Jusqu'à 28 % de gain de place pour un montage compact
- Puissance absorbée plus faible et donc moins d'énergie nécessaire
- Silence de fonctionnement inimitable
- Débits volumétriques plus importants grâce à des moteurs de haute qualité et à une charge permanente à 600 tr/min

Pompe à rotor excentré



ProCap T

- Garniture mécanique d'étanchéité de haute qualité pour une grande longévité
- Rotor creux pour une marche silencieuse
- Articulations de cardan robustes et faciles d'entretien

Broyeurs



RotaCut® MXL

- Une technique de broyage incomparable pour une fiabilité et une rentabilité élevées
- Avec séparateur de lourds pour une utilisation sur la tonne à lisier, pour une exploitation plus sûre

Technique de remplissage



Powerfill

- Aide de remplissage pour les systèmes à dépression
- Jusqu'à 30 % de gain de temps au remplissage avec en plus homogénéisation des matières pompées



FillMaster

- Stations de remplissage très efficace et performante
- Remplissage facilité des citernes quelques soient les conditions



Pompe Vogelsang VX 100

Les spécialistes chevronnés du pompage

Les pompes à lobes Vogelsang : symbole d'un pompage simple, rapide et efficace des effluents depuis plus de 30 ans

Les pompes à lobes Vogelsang sont performantes, réversibles et peu sensibles aux corps étrangers. Il n'est donc pas étonnant que les pompes à lobes Vogelsang soient devenues incontournables dans le secteur agricole au cours des 30 dernières années. En effet, des équipements robustes sont particulièrement prisés dans ce secteur et les machines Vogelsang ont démontré jour après jour leur fiabilité dans le transfert, la vidange et le remplissage.

Une gestion optimale des effluents

Pompage efficace et rapide sont les facteurs décisifs pour une gestion optimale des effluents. Les tonnes ou automoteurs équipés de pompes à lobes offrent les deux, pour un transfert efficace des lisiers et digestats.

Mélange intégré

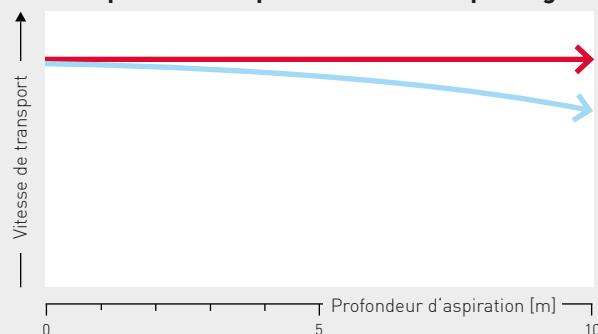
Grâce au transvasement et à la recirculation active, le lisier peut être homogénéisé dans la tonne. Cela permet d'éviter tout phénomène de sédimentation.

Une distribution homogène

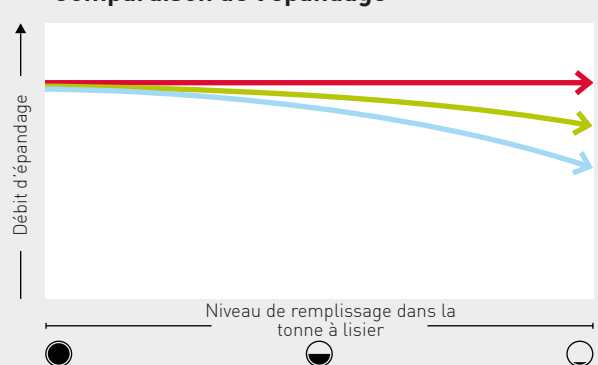
Grâce au système de pompage, l'effluent est épandu de manière homogène et constante, quel que soit le niveau de liquide ou de pression dans la cuve. L'épandage homogène est la condition indispensable à l'utilisation optimale d'un effluent comme fertilisant.

Comparaison schématique des performances des pompes à lobes avec pompes à vide et pompes centrifuges

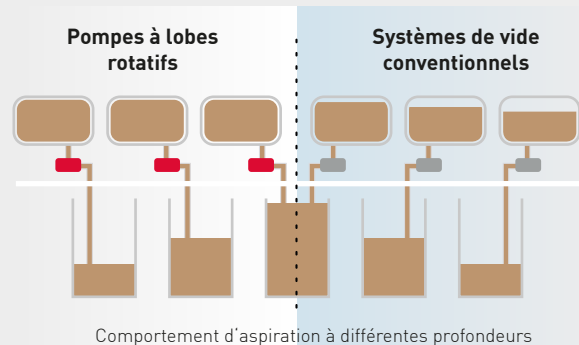
Comparaison du processus de remplissage



Comparaison de l'épandage



- Courbe de performance de la pompe à lobes rotatifs
- Courbe de performance des pompes centrifuge
- Courbe de performance de la technique du vide



Quelle que soit la profondeur d'aspiration, la tonne à lisier est remplie à vitesse constante et surtout entièrement avec des pompes à pistons rotatifs.

Volume accru, formation réduite de mousse

- Dans les tonnes, la pression reste constante durant tout le processus de remplissage
- Perte minimale de la capacité d'aspiration pour les fosses d'une profondeur jusqu'au moins 8 m
- Formation de mousse réduite
- Jusqu'à 30 % plus rapide lors du remplissage comparé aux tonnes sous vide
- Remplissage complet du volume de la tonne



La série R

Robuste et facile à utiliser

La série R : des pompes pour la ferme et les champs

La série R en résumé

- 3 gammes proposant jusqu'à sept différents niveaux de capacité
- Jusqu'à 6 000 l/min
- Pressions jusqu'à 5 bars

Simple et robuste, les pompes à lobes de série R de Vogelsang sont les classiques de l'agriculture. Elles sont équipées d'un double roulement coté entraînement, le diamètre de leurs arbres est largement dimensionné et elles se déclinent en différentes capacités, avec divers types de lobes et de matériaux. Les pompes à lobes de la série R sont idéales comme pompes à la ferme, pour le remplissage et la vidange des citernes ou comme pompe mobile. Comme toutes les pompes à lobes Vogelsang, celles de la série R sont autoamorçantes, résistantes à la marche à sec et peuvent être utilisées dans les deux sens. La disposition en quinconce des lobes permet une marche avec peu de saccade.



Avantages de la série R

- Autoamorçantes
- Bonne résistance aux corps étrangers
- Lobes rotatifs droits pour un grand passage libre
- Plaques d'usure en acier spécial haute résistance haute résistance à l'usure

Matériaux de la série R

Les chambres des pompes de la série R sont en fonte et présentent peu de friction aux fluides ainsi qu'une résistance élevée à l'abrasion. Des plaques en acier spécial très résistant sont montées sur les parties frontales particulièrement exposées afin de limiter leur usure.

Lobes de la série R

Pour nos pompes, nous avons développé des composites d'élastomères spéciaux entourant le cœur des lobes. Ceux-ci nous permettent d'adapter réellement chaque pompe au liquide pompé tout en garantissant une longévité d'utilisation. Pour la série R, nous proposons divers matériaux de lobes tels que le NBR ou le FKM.

Modes d'entraînement possible de la série R

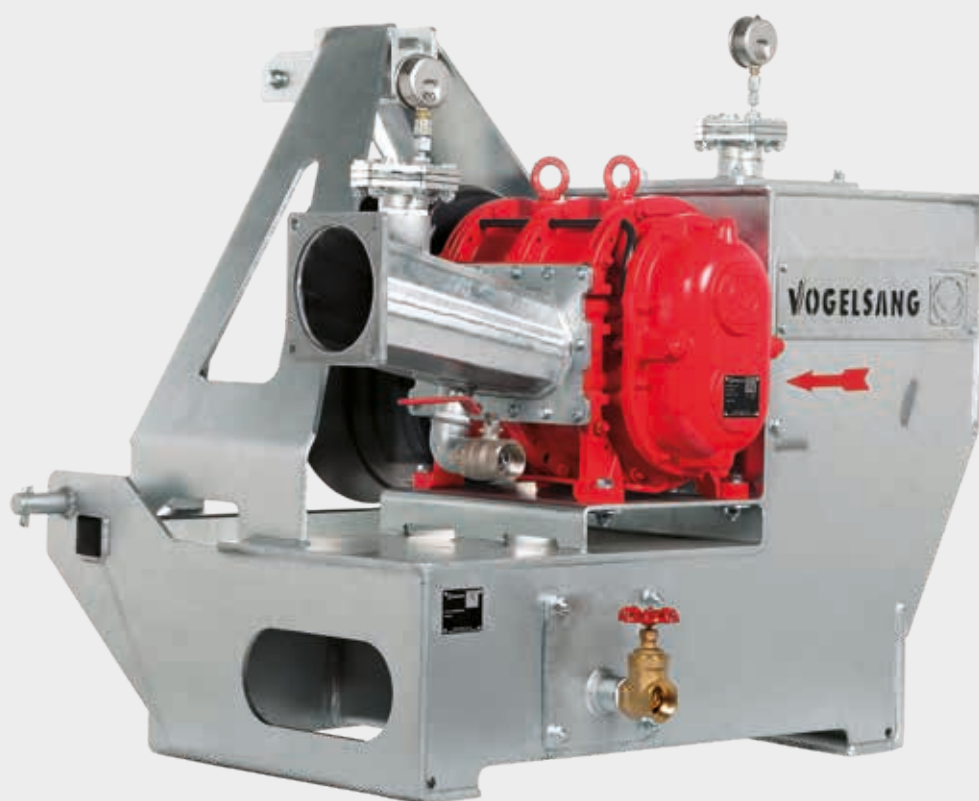
- Prise de force
- Moteur hydraulique
- Moteur électrique
- Moteur thermique

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	Vol. par tour	Pression max.	Débit max.*		Vitesse de rotation max.
			l/min	m³/h	
	l	bar			tr/min
Série R116					
60	1. 16	5	750	45	650
120	2. 32	5	1 500	90	650
180	3. 48	5	2 250	135	650
240	4. 64	5	3 000	180	650
300	5. 80	4	3 800	225	650
360	6. 96	3	4 500	270	650
Série R136					
70	1. 25	5	800	45	650
105	1. 90	5	1 200	70	650
140	2. 53	5	1 650	90	650
210	3. 80	5	2 500	140	650
350	6. 33	5	4 100	230	650
420	7. 59	5	5 000	280	650

La série R136 est également disponible sur demande avec système d'injection.

* Débit maximal théorique. Dans la pratique, le débit est généralement inférieur, en fonction de la différence de pression, de la viscosité du produit et de la situation de montage de la pompe. A l'aide de notre logiciel de dimensionnement informatisé, nous sommes prêts à configurer la pompe à lobes rotatifs optimale pour votre application.



Série R en combinaison avec un
séparateur de corps étrangers





Améliorer le fondamental

Les pompes à lobes de la série FX simplifient le quotidien et limitent les coûts d'exploitation

La série FX en résumé

- 6 modèles différents
- Jusqu'à 4 500 l/min
- Pressions jusqu'à 8 bars

La série FX de Vogelsang a été développée spécialement pour les besoins du secteur agricole. Elle satisfait aux exigences des effluents tels que le lisier. Sa robustesse et son entretien simplifié la rendent très rentable. Sa capacité peut atteindre jusqu'à 4 500 l/min à 8 bars.

Plus jamais de graissage

Ce sont parfois ces petits détails qui rendent un outil pratique. La pompe FX Vogelsang n'a pas de graissage manuel. Une recirculation d'huile, simple et efficace, lubrifie durablement l'ensemble des joints et paliers, et la pompe à graisse reste au placard.

Avantages de la série FX

- Système de joints de blocage d'étanchéité
- Plaques de garde axiales en acier spécial à haute résistance
- Plaque de séparation rotative – faible en consommation d'énergie
- Lubrification à recirculation d'huile – pas de graissage manuel

Un pompage performant sans augmentation de couple

Les effluents contiennent nombre de matières fibreuses qui tendent à s'accumuler dans les interstices et les cavités d'une pompe et augmentent le couple demandé. Cela accroît l'usure, coûte de la puissance et au final de l'énergie. Dans la série FX, la plaque de séparation tourne avec les lobes : un piège à fibres de moins, pour une capacité de pompage plus élevée et une consommation réduite de l'énergie.

Des systèmes de joints de blocage pour davantage de pompage et moins d'entretien.

Les systèmes de type garnitures mécaniques d'étanchéité sont nettement plus résistants que les joints à lèvres. La série FX est équipée d'une variante par anneau de blocage provenant de la garniture mécanique développée par Vogelsang. Ce bloc spécial accroît encore la résistance aux fibres contenues dans les matières à pomper.

Lobes de la série FX

Selon les matières à pomper, Vogelsang propose la série FX avec différents composites d'élastomères, comme par exemple le NBR ou FKM.

Modes d'entraînement possibles de la série FX

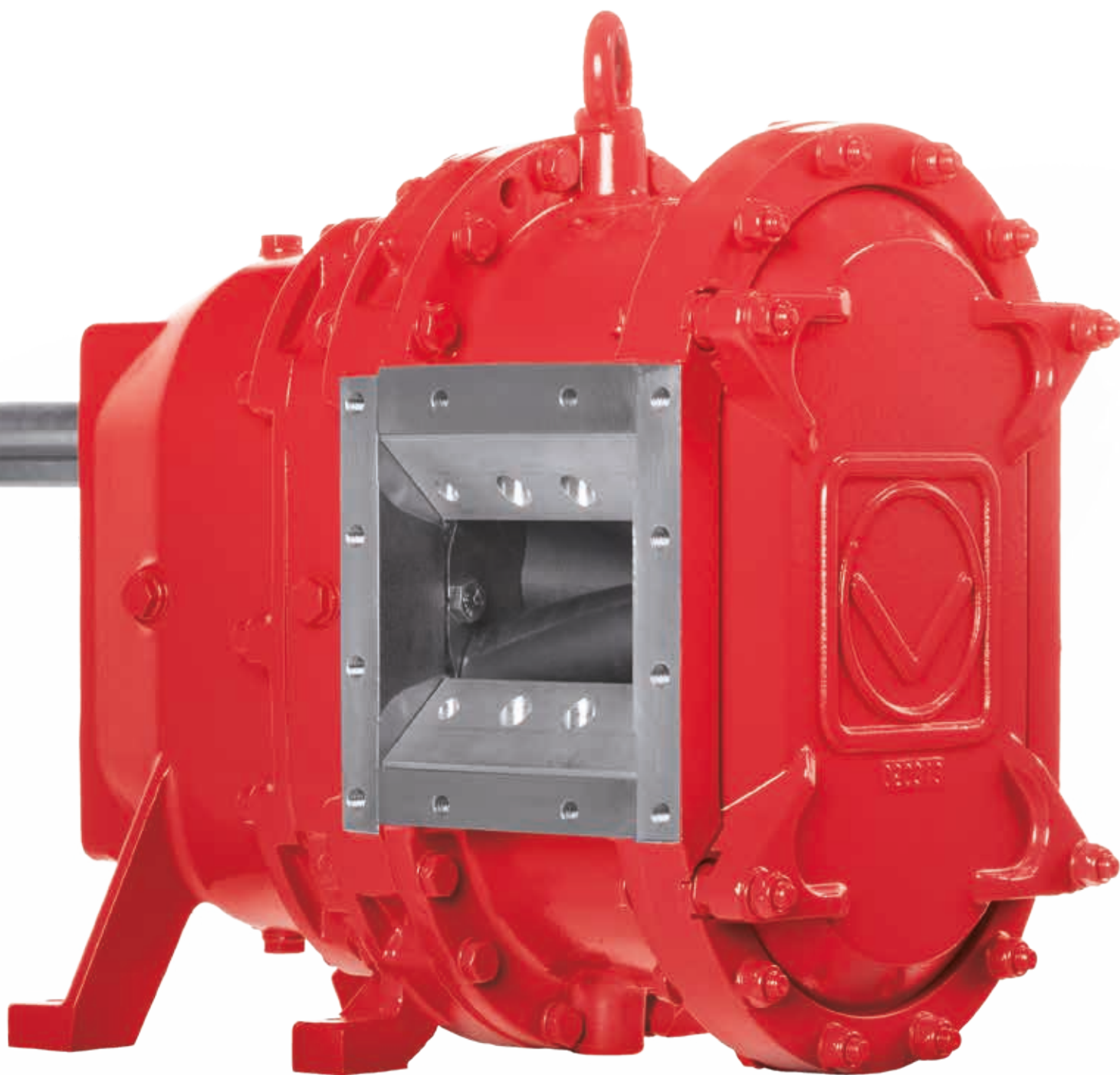
- Prise de force
- Moteur hydraulique
- Moteur électrique
- Moteur thermique

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	Vol. par tour	Pression max.	Débit max.*		Vitesse de rotation max.
			l/min	m³/h	
	l	bar			tr/min
FX116 - 60	1, 16	8	750	45	650
FX116 - 120	2, 32	7	1 500	90	650
FX116 - 180	3, 48	6	2 250	135	650
FX116 - 240	4, 64	5	3 000	180	650
FX116 - 300	5, 80	4	3 800	225	650
FX116 - 360	6, 96	3	4 500	270	650

* Débit maximal théorique. Dans la pratique, le débit est généralement inférieur, en fonction de la différence de pression, de la viscosité du produit et de la situation de montage de la pompe. A l'aide de notre logiciel de dimensionnement informatisé, nous sommes prêts à configurer la pompe à lobes rotatifs optimale pour votre application.





La série VX

Usage intensif et haute performance

Les pompes à lobes de la série VX sont conçues pour des durées de fonctionnement en continu, une maintenance simple et rapide

La série VX en résumé

- 5 gammes proposant jusqu'à huit différents niveaux d'équipement
- Jusqu'à 23 600 l/min
- Des pressions jusqu'à 12 bars

Avec des capacités pouvant atteindre 23 600 l/min et 12 bars, la série VX offre une performance maximale pour équiper des citernes de tous volumes. Elle comprend un vaste choix de modèles, de matériaux et revêtements de protection, de types de lobes en fonction des produits à pomper. Tout est fait pour assurer un fonctionnement haute performance et durable dans le temps. La série VX allie technicité de pompage haut de gamme et dimensions compactes.

Lorsqu'une technique de pompage compacte, autoamorçante et résistante à la marche à sec est requise, qu'une grande facilité en matière d'entretien et de maintenance est exigée, les pompes à lobes Vogelsang série VX sont incontournables. Grâce à une série d'innovations, les temps d'immobilisation sont brefs, les coûts d'exploitation réduits et l'entretien simple et rapide.



Avantages de la série VX

- Un large éventail de détails techniques et d'options
- Accès rapide à l'intérieur de la pompe grâce au démontage du couvercle
- Autoamorçage
- Insensibilité aux corps étrangers
- Transport sans à-coups

Les types de construction

Q – pompes QuickService : elles se caractérisent d'une part par un double assemblage de paliers coté entraînement des arbres de transmission, et par un accès simple et rapide à la chambre de pompage coté opposé. Toutes les pièces en contact avec la matière pompée peuvent être remplacées sur place, sans avoir à démonter les tuyauteries connectées à la pompe. Les temps d'immobilisation en sont d'autant plus courts.

QD – pompes QuickService avec un troisième palier : un troisième palier dans le couvercle avant confère aux modèles QD une stabilité et une flexion extrêmement réduite des arbres, pour une usure encore plus réduite. Il en résulte une réduction nette de la fréquence des interventions de maintenance tout en profitant de tous les avantages QuickService.

Les types d'entraînement

- Motoréducteur
- Arbre de transmission/réducteur
- Moteur hydraulique
- Moteur à combustion

Les lobes

Pour nos pompes, nous avons développé des composites d'élastomère spéciaux pour entourer le cœur des lobes. Ceux-ci nous permettent d'adapter réellement chaque pompe au liquide pompé tout en garantissant une longévité d'utilisation. Pour les VX, nous proposons divers matériaux de lobes tels que le NBR ou le SBR. Dans les cas où un fort coefficient de rendement et un fonctionnement sans à-coup est primordial, les lobes hélicoïdaux HiFlo brevetés sont l'idéal. Le pompage sans pulsation et le nombre plus élevé de ligne d'étanchéité permettent de fortes pressions et l'aspiration en fosses les plus profondes.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type	Vol. par tour	Pression max.		Débit max. *		Vitesse de rotation max.	Flexion max. de l'arbre	
		Q bar	QD bar	m³/h	l/min		Q mm/bar	QD mm/bar
Série VX136	l							
70	1.27	10	12	61	1 010	800	0.01	0.002
105	1.90	10	12	91	1 520	800	0.03	0.004
140	2.53	8	12	121	2 020	800	0.05	0.007
210	3.80	5	10	182	3 040	800	0.16	0.016
280	5.06		8	243	4 040	800		0.031
420	7.59		6	364	6 070	800		0.090
Série VX186								
92	3.56	10		128	2 130	600	0.01	
130	5.03	10	12	181	3 010	600	0.02	0.003
184	7.12	8	12	256	4 270	600	0.05	0.008
260	10.06	5	10	362	6 030	600	0.12	0.012
368	14.24	2 (3**)	8	513	9 000	630	0.33	0.028
390	15.09	2 (3**)	7	543	9 050	600	0.40	0.028
520	20.12		6	724	12 070	600		0.065
736	28.48		3	1 025	17 080	600		0.191
Série VX215								
226	15.47	5	8	501	8 350	540	0.10	0.010
320	21.88	2.5	7	708	11 810	540	0.29	0.026
452	30.94		5	1 002	16 700	540		0.029
640	43.76		3	1 417	23 630	540		0.073

* Débit maximal théorique. Dans la pratique, le débit est généralement inférieur, en fonction de la différence de pression, de la viscosité du produit et de la situation de montage de la pompe. À l'aide de notre logiciel de dimensionnement informatisé, nous sommes prêts à configurer la pompe à lobes rotatifs optimale pour votre application.



Travail plus facile avec une grande fiabilité

Des technologies novatrices pour une fiabilité optimale et une performance prolongée ainsi qu'une grande facilité de maintenance

Système d'injection

Seules les pompes à lobes Vogelsang permettent, grâce à un système d'injection breveté, de prolonger considérablement la durée de vie des lobes. Des essais terrain démontrent que la longévité peut être 2,5 fois supérieure.

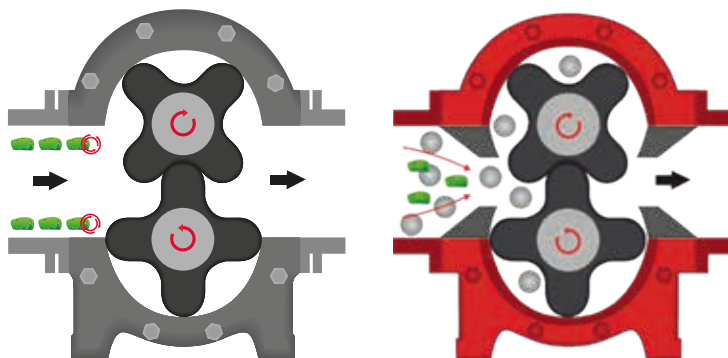
Le principe est ingénieux, mais simple: les dommages par des corps étrangers sur les extrémités des lobes est réduit. En effet, la géométrie novatrice du corps de pompe facilite le flux au travers de la pompe. L'étanchéité interne est également accrue. Cela entraîne non seulement une meilleure efficacité mais aussi une capacité d'aspiration supérieure.

Variantes d'équipement

- L'Injection S offre une protection symétrique pour la marche dans les 2 sens
- L'Injection A est une protection asymétrique

Les avantages en résumé

- Résistance aux corps étrangers nettement accrue
- Meilleure efficacité et capacité d'aspiration grâce au rendement volumétrique optimisé
- Augmentation notable de la longévité – jusqu'à 2,5 fois supérieure lors d'essais terrain



Pompe à lobes de type conventionnel

Pompe à lobes avec système d'injection

Garniture mécanique d'étanchéité Quality-Cartridge

Technique d'étanchéité professionnelle pour une plus grande fiabilité

Les joints de la pompe se remplacent en une seule opération. La maintenance en est ainsi nettement simplifiée et le risque d'erreur de montage réduit. C'est ce qu'apporte la garniture mécanique d'étanchéité Quality-Cartridge de Vogelsang. Elle est conçue sous forme de cartouche, entièrement prémontée. Elle est synonyme de fiabilité maximale, contrôlée en usine, limite les risques d'erreurs et se monte très rapidement. Grâce à sa conception unique en son genre, elle renferme tous les composants d'étanchéité et permet, en cas de changement, de remplacer la totalité des éléments garantissant l'étanchéité - y compris entre le réducteur et la chambre de blocage. La garniture mécanique d'étanchéité Quality-Cartridge est aussi très pratique. Prémontée, elle se remplace facilement et rapidement sur place.

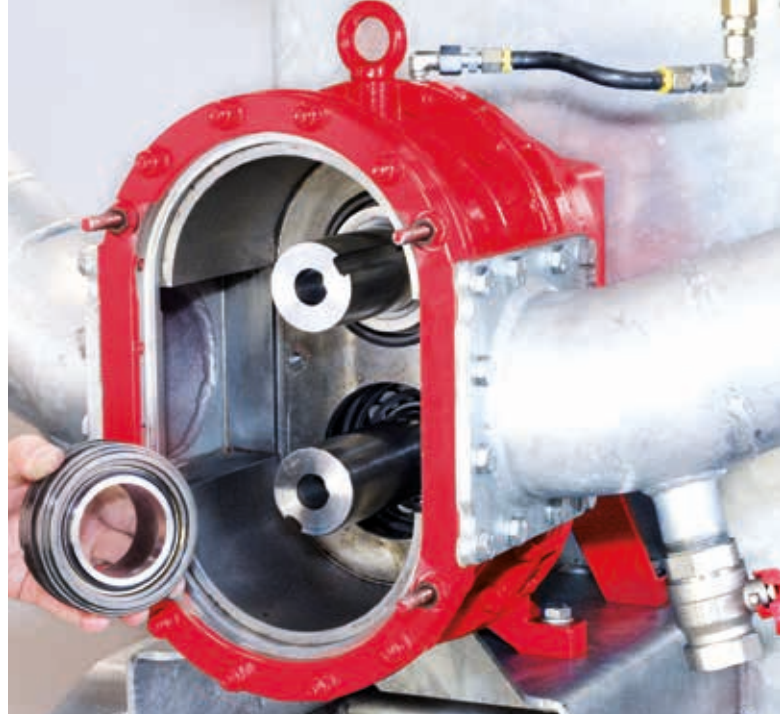
Les avantages en résumé

- Changement d'éléments d'étanchéité plus simple et plus rapide: les erreurs de montage sont évitées
- Montage plus rapide contrairement au changement de joints multiples



Réparation de la cartouche

Nous proposons en option une possibilité de remise en état de la garniture d'étanchéité mécanique. Utilisez notre kit de pièces détachées et l'outillage pour réparer vous-même les garnitures d'étanchéité mécanique en un rien de temps. Cette solution permet de limiter encore plus les coûts de maintenance.



Garniture mécanique d'étanchéité Quality-Cartridge



Pompe à lobes rotatifs avec InjectionSystem



Options supplémentaires pour la série VX

Pompes avec boîte de vitesses

Les pompes à lobes Vogelsang peuvent être dotées d'une boîte 3 vitesses, offrant ainsi la possibilité d'obtenir différents débits de refoulement quasiment indépendamment du régime moteur. Le réducteur permet de remplir rapidement la tonne, au ralenti, et de régler de manière optimale le débit à l'épandage. La vitesse de la pompe se commande aisément depuis la cabine du tracteur.

Une pompe, trois types d'entraînement différents

Grâce à l'Universal Drive System (UDS) de Vogelsang, il est possible d'utiliser la même pompe à lobes de série VX avec plusieurs types d'entraînement. Pour ce faire, la pompe est équipée d'un adaptateur pour différents arbres et entraînements. Elle peut ainsi être utilisée, selon les besoins et le lieu d'utilisation, au choix avec une prise de force, une boîte de vitesse ou un moteur hydraulique.

Débit ajusté pour épandage précis

Grâce à l'intégration d'un capteur de vitesse de rotation, le débit lors d'épandage peut être ajusté avec exactitude et la quantité à l'épandage régulée au besoin, selon la vitesse de rotation mesurée. Vogelsang propose ce capteur en deux variantes :

Variante A avec UDS : en association avec l'UDS, le capteur de vitesse de rotation est monté dans l'adaptateur pour entraînement et mesure la vitesse de rotation au niveau du pignon de l'adaptateur.

Variante B sans UDS : vissé directement sur la boîte de vitesses, le capteur mesure alors la vitesse de rotation indépendamment du type d'entraînement.



Capteur de vitesse de rotation en association avec l'UDS



Capteur de vitesse de rotation situé dans la boîte de vitesse



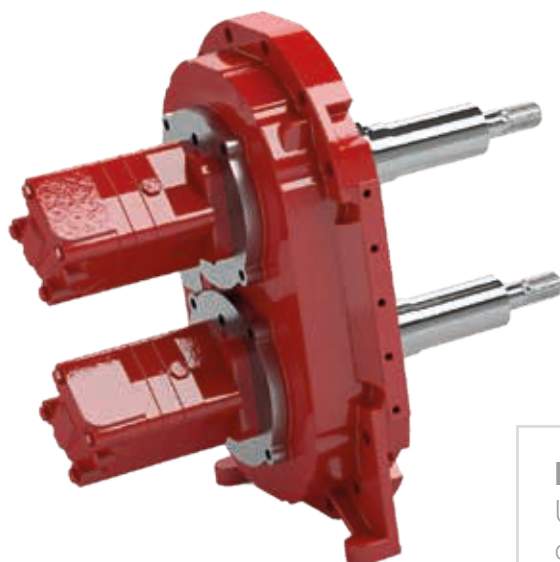
Pompe a lobes série GL

Perfection depuis l'ingénierie jusqu'à la maintenance

Gain de place jusqu'à 28 %
25 cm de longueur totale en moins

Jusqu'à 51 % de poids en moins
Pour une plus grande charge utile sur le véhicule

Géométrie de plaque de garde bien pensée
Durabilité du joint jusqu'à 4 fois plus longue

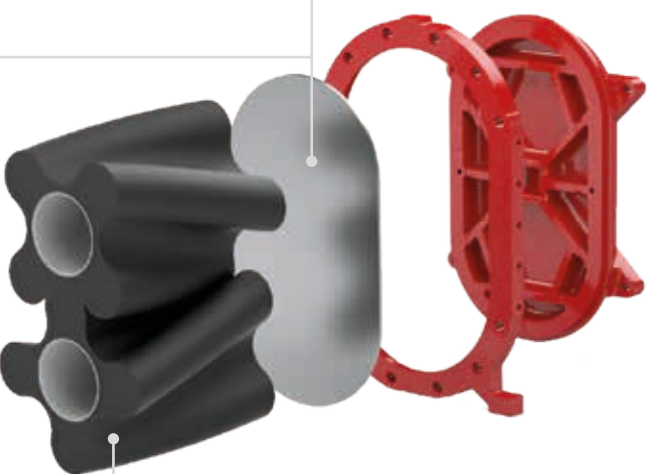


InjectionSystem

Unique ! Première protection intégrée contre les corps étrangers pour pompes à lobes rotatifs, associée à un système d'étanchéité propre renforcé

Plaques de protection axiale et radiale

Le carter de pompe est recouvert d'acier spécial à haute résistance à l'usure pour une durabilité prolongée et une maintenance plus facile



Lobes HiFlo

Pompage sans pulsation pour un fonctionnement des plus silencieux

Cartridge de qualité

Technique professionnelle d'étanchéité pour une très grande sécurité d'utilisation



Entretien facilité

La construction sans engrenage de la série GL permet également d'optimiser les travaux d'entretien : les lobes sont par exemple plus légers et peuvent aussi être montés séparément, car il n'est pas nécessaire d'utiliser des clavettes.



Avantages de la série GL

Gain de poids jusqu'à 51 %

- Jusqu'à 140 kg d'économie de poids par rapport aux modèles standard de la série VX
- Jusqu'à 176 kg d'économie de poids par rapport aux modèles similaires équipés de moteurs hydrauliques

Gain de place d'environ 28 %

- Jusqu'à 25 cm de longueur totale en moins par rapport aux modèles standard de la série VX
- Puissance absorbée plus faible
- Entretien facilité
- Silence de fonctionnement inimitable

Une gamme de pompes parfaitement complétée

Pompe à rotor excentré ProCap T
pour tonne à lisier



Avec la pompe à rotor excentré ProCap T, il est désormais possible d'utiliser une autre technologie de pompage pour gérer la logistique et l'épandage de vos effluents.

Cette pompe compacte repose sur le même système modulaire intelligent que les appareils sur poste fixe en méthanisation : ici aussi, le stator et le rotor peuvent être remplacés complètement ou séparément. Outre l'intérieur résistant, le corps entièrement soudé garantit une robustesse élevée pour une longue durée de vie.

Équipements et options :

- Garniture mécanique d'étanchéité de haute qualité pour une grande longévité de la pompe
- Rotor creux pour une marche silencieuse
- Articulations sur cardan robustes et faciles d'entretien
- Double palier dans l'adaptateur d'entraînement pour une meilleure stabilité
- En option : réducteur de vitesse avec faible décalage d'arbre



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Série/ type	ProCap T4250	ProCap T6000
Volume de la course en l	7, 87 l/min	11, 11 l/min
Débit maximal	4 250 l/min	6 000 l/min
Pression max.	6 bar	6 bar
Vitesse de rotation max.	540 tr/min	540 tr/min
Tailles de connexion entrée	3x 200 DN, carré	3x 200 DN, carré
Tailles de connexion sortie	1x 200 DN, carré	1x 200 DN, carré

Avantages de la ProCap T

- Cote de montage compacte
- Système modulaire intelligent pour un stock de pièces détachées réduit et une plus grande flexibilité
- Corps entièrement soudé et de grand diamètre pour une longévité maximale
- Pompage à faible usure grâce à une grande bonne résistance aux corps étrangers



Technique de broyage avec protection contre les corps étrangers

RotaCut®, un broyage efficace pour un traitement économique des effluents

Plus les effluents et digestats sont homogènes et fluides, plus il est facile de les utiliser comme fertilisant. Les RotaCut Vogelsang broient toutes les matières grossières et fibreuses contenues dans les fosses. Ils offrent également une bonne protection contre tous les corps étrangers. Sur les citernes et tonnes, les RotaCut protègent efficacement les pompes et garantissent une suspension homogène et aisément dosable de l'effluent.

Le principe

Le flux continu de matière passe tout d'abord par le piège à cailloux pour être ensuite conduit au broyeur. Les corps étrangers (pierres, pièces métalliques, etc.) sont séparés de par leur taille ou de leur masse et peuvent être facilement éliminés via une trappe de vidange. Les matières flottantes et en suspension (fibres, poils, os, bois, etc.) sont acheminées par le flux de liquide vers la tête de coupe et broyées par les couteaux rotatifs auto-affûtant par pression constante sur le conte-couteau et inversion de sens de rotation.

Le principe de fonctionnement du RotaCut®



Avantages du RotaCut®

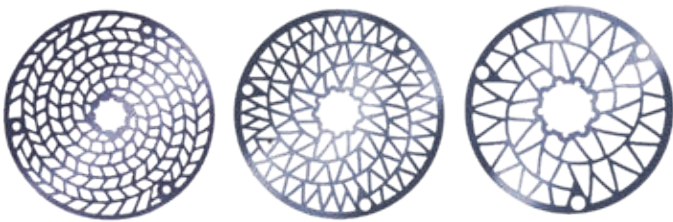
- Coupe efficace
- Effet de séparation élevé
- Maintenance et réparation simplissime
- Plusieurs séries avec un débit pour atteindre 12 000 l/min
- ACC pour le repositionnement automatique des couteaux

Fonctions

- Retrait des corps étrangers
- Coupe
- Homogénéisation

Performance constante, longévité

Grâce à l'Automatic Cut Control (ACC) de Vogelsang, la pression couteaux/contre-couteau est automatiquement ajustée dans le RotaCut. La pression reste ainsi constante et les performances de coupe pareillement élevées. Plus aucune intervention manuelle n'est nécessaire. De plus, la pression de serrage peut être adaptée à la matière pompée, sans interruption du fonctionnement. Pour de plus amples renseignements sur l'ACC, voir page 32 et suivantes.



Grâce à un logiciel spécialement conçu, nous obtenons la géométrie optimale pour tous les degrés de broyage. Cela signifie: une géométrie optimisée, avec une usure réduite pour un fonctionnement régulier. Les grilles de coupe sont fabriquées en acier spécial résistant à l'usure et sont utilisables des deux côtés.

Spécialement conçu pour les citernes et tonnes :
le RotaCut® MXL de Vogelsang

Le RotaCut MXL représente la solution parfaite pour les exigences particulières du secteur du véhicule roulant. Il coupe les fibres aussi efficacement qu'il sépare les corps étrangers et se monte facilement sur les véhicules. La grande trappe permet un accès aisé pour la vidange, la maintenance, et un retrait facile des corps étrangers.

Rendement accru pour les exploitants d'installations
de biogaz

Lorsque les substrats arrivent bien broyés et malaxés dans les digesteurs, le rendement en gaz augmente nettement et les agitateurs sont largement moins sollicités. Vogelsang propose une gamme complète de RotaCut spécialement conçus pour le broyage ainsi que des systèmes d'incorporation pour tous types d'installations biogaz.

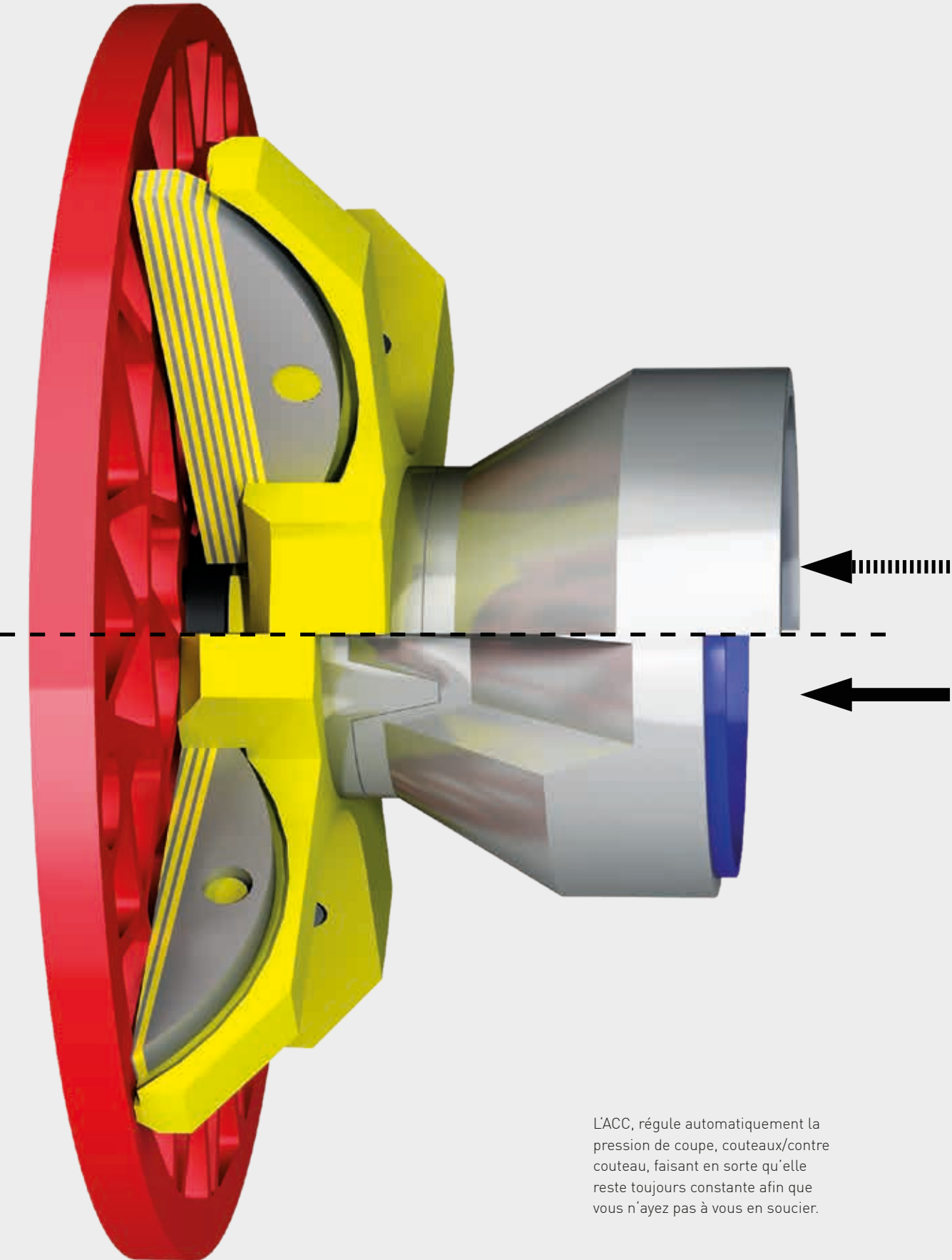
Pour de plus amples renseignements, voir nos brochures BIOGAZ ou contactez-nous directement. Nous aurons plaisir à vous présenter comment optimiser votre incorporation de substrats.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type		RCQ - 20	RC3000	RC5000	RC10000	RCX - 48	RCX - 58
Débit max.	m³/h	90	180	300	600	600	750
Motoréducteur							
Vitesse de rotation en option	min ⁻¹	87 - 320	76 - 326	66 - 330	66 - 319	114 - 311	94 - 276
Puissance du moteur en option	kW	1. 1 - 2. 2	1. 5 - 4	1. 5 - 7. 5	2. 2 - 7. 5	5. 5 - 11	7. 5 - 15
Moteur hydraulique							
Pression hydraulique requise	bar		50 - 70	60 - 80	70 - 100		180 - 230
Quantité d'huile requise	l/m		40	45	60		75
Type de construction		Inline	Inline	Inline	Inline	-	-
		-	-	-	-	RCX	RCX
		-	MXL	MXL	MXL	-	-
		-	-	M/MX	-	-	MXL
		-	-	Compact XL	Compact XL	-	-
Grille de coupe avec passage libre disponible	mm	10 15 20	8 10 12 15 20 28	4 8 10 12 15 24 30	4 8 10 12 16 20 25 34 38	4 8 10 12 16 20 25 34 38	8 12 16 25 34



Coupe transversale ACC



L'ACC, régule automatiquement la pression de coupe, couteaux/contre couteau, faisant en sorte qu'elle reste toujours constante afin que vous n'ayez pas à vous en soucier.

Essentiel pour un broyage efficace

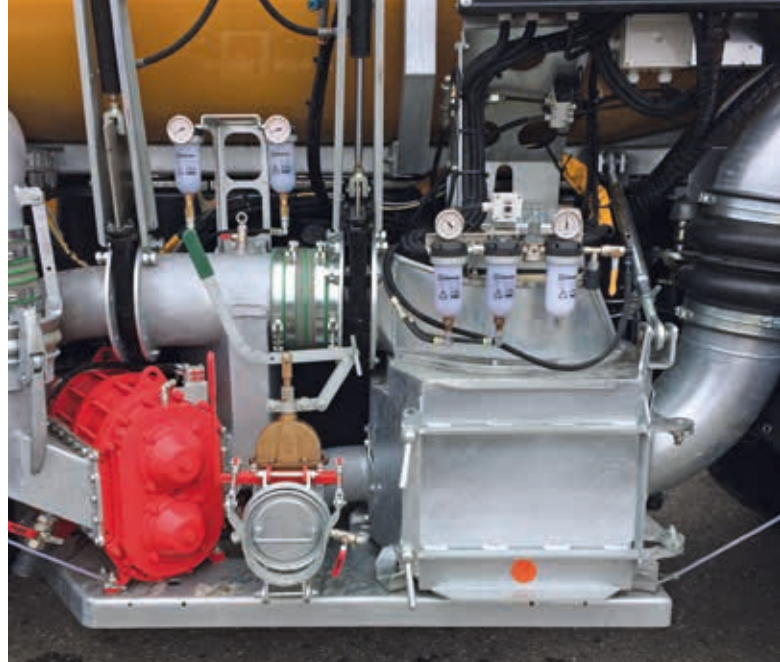
Le système automatique de régulation de la pression de coupe ACC garantit une pression couteaux / contre-couteau toujours optimale

ACC – Automatic Cut Control

Le RotaCut est un broyeur qui fonctionne par pression entre couteaux et grille de coupe/contre-couteau. Il broie efficacement les matières à fibres longues telles que paille, herbe, contenues dans les liquides pompés.

Moins d'usure grâce à l'unité de régulation automatique

Le système ACC permet de régler la pression de serrage entre les couteaux et grille de coupe, à un niveau aussi fort que nécessaire ou aussi faible que possible. Cela influe également sur la durée de vie des couteaux. Le système ACC constitue donc un élément essentiel pour l'efficacité du RotaCut. Il garantit un fonctionnement en grande partie automatique en utilisation continue dans la mesure où la pression de serrage est maintenue à un niveau constant jusqu'à la fin du cycle de vie des pièces d'usure.



Avantages de l'ACC en résumé

- Aucun réajustement manuel des couteaux n'est nécessaire, fonctionnement entièrement automatique et sans interruption
- La pression de serrage peut être adaptée à la matière pompée à tout moment, sans interruption du fonctionnement
- Coûts d'exploitation limités grâce à un niveau d'usure contrôlé et à une faible consommation en énergie
- Résultat optimal grâce à l'efficacité de coupe et au taux de broyage constants

Remplissage rapide et facile

Remplissage complet de la citerne grâce au PowerFill





Simple et efficace

Le remplissage de la tonne à lisier s'effectue rapidement. Grâce au PowerFill, l'utilisation complète du volume de transport est assurée par un remplissage complet.

Les citernes peuvent être remplies jusqu'à 30 % plus rapidement à l'aide d'un turbo-remplisseur de la série PowerFill de Vogelsang, avec une formation de mousse nettement plus faible que lors de l'utilisation d'aides au remplissage conventionnelles. Cela permet aux agriculteurs de remplir complètement leurs tonnes à lisier de manière efficace et rapide, et se traduit par un gain de temps significatif. La raison en est la vitesse de rotation relativement faible des pompes PowerFill. En même temps, le processus de pompage permet d'homogénéiser le lisier avant même qu'il ne soit distribué, ce qui entraîne un épandage plus régulier.

Le PowerFill est disponible en trois classes de puissance. Avec le PowerFill Small, les développeurs de Vogelsang ont réussi à enrichir la série d'un turbo-remplisseur compact présentant un poids réduit de 40 %. Celui-ci est disponible avec deux variantes différentes d'entraînement. Les deux sont conçues de manière à optimiser l'écoulement pour un débit volumétrique plus élevé. L'entraînement plus puissant atteint alors un débit volumétrique allant jusqu'à 12 000 l/min.

Avantages du PowerFill

- Jusqu'à 30 % de réduction du temps de remplissage de la tonne à lisier grâce au système de vide
- Utilisation complète du volume de transport grâce au remplissage complet et à la réduction de la formation de mousse
- Épandage plus précis du lisier grâce à l'homogénéisation
- Rééquipement facile à mettre en place
- Performances surprenantes malgré une conception plus compacte
- Débit volumétrique élevé grâce à une ingénierie optimisée



PowerFill Small pour le remplissage complet

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	PowerFill			PowerFill S (Small)	
Taper désignation	PowerFill avec OMR 100	PowerFill avec OMS 100	PowerFill avec SCM 084	PowerFill S avec OMS 100	PowerFill S avec SCM 084
Type de moteur: Moteur hydraulique	OMR 100	OMS 100	SCM 084	OMS 100	SCM 084
Vitesse de rotation	600 tr/min	750 tr/min	1 000 tr/min	750 tr/min	1 000 tr/min
Pression de régime	140 - 160 bar	140 - 160 bar	200 - 350 bar	140 - 160 bar	200 - 350 bar
Débit hydraulique du tracteur	Min. 55 l/min	Min. 65 l/min	Min. 65 l/min	Min. 65 l/min	Min. 65 l/min
Débit d'huile maximal	70 l/min	85 l/min	90 l/min	85 l/min	90 l/min
Débit d'huile optimal	60 l/min	75 l/min	85 l/min	75 l/min	85 l/min
Bride de raccordement	6", 150 DN	8", 200 DN	8", 200 DN	8", 200 DN	8", 200 DN



Pour un remplissage rapide et sûr

FillMaster – Des stations de pompage mobiles pour un remplissage sans problème des véhicules-citernes en tout lieu

FillMaster S

Le FillMaster S stationnaire permet un remplissage confortable et rapide des véhicules-citernes à partir de réservoirs ou de fosses. Il devient alors inutile d'accoupler et de désaccoupler les tuyaux, opérations compliquées prenant d'ordinaire beaucoup de temps. La tubulure de remplissage à double télescope peut être abaissée à la main ou, en option, électriquement. De cette façon, toutes les tonnes peuvent être remplies rapidement par le dôme. Sur demande, le FillMaster S peut être équipé d'une télécommande radio pratique ou d'une télécommande filaire. Des débits allant jusqu'à 11 000 l/min sont atteints suivant le cas d'application. L'équipement peut se faire avec une pompe à lobes rotatifs de la série VX ou avec un PowerFill. Différents concepts d'entraînement sont disponibles.

Perfectionnement : FillMaster M

Le FillMaster M mobile peut être transporté par le tracteur au moyen d'un attelage à trois points. Entraînée par l'arbre de transmission, la pompe à lobes rotatifs de la série VX constitue la pièce maîtresse de l'installation.

Le FillMaster M est disponible en trois variantes de base avec, au choix, une pompe de 6 000 ou 9 000 l/min :

- Pompe à lobes rotatifs VX avec broyeur par voie humide RotaCut
- Pompe à lobes rotatifs VX à col de cygne
- Pompe à lobes rotatifs VX avec broyeur par voie humide RotaCut et col de cygne

Contrôle analogique de la pression et intégration du RotaCut MXL avec Automatic Cut Control (ACC) en option.



Pompes VX de Vogelsang pour FillMaster

Pour les FillMaster S et M, les pompes à lobes rotatifs VX186 - 260Q et - 368Q de la série VX sont autorisées. *Pour connaître les caractéristiques techniques du débit, voir page 18.*

Avantages du FillMaster M

- Station de remplissage de tonne très facile d'utilisation
- Solution individuelle adaptée à chaque cas d'application
- Facilité de maintenance
- Possibilité d'ajouter aisément d'autres options (p. ex. : tube de montée avec bras)

En matière de service client, nous ne laissons rien au hasard

Prestations de service complètes pour un fonctionnement parfait et une longue durée de vie

Suivi et approvisionnement de A à Z

Parce que nous savons que la proximité avec les clients a une grande influence sur la réussite commune, nous organisons notre service en conséquence. En Allemagne et dans les pays dans lesquels nous sommes représentés grâce à nos filiales, nous garantissons un dialogue permanent ainsi qu'un suivi fiable de nos clients, grâce à notre service client ou partenaires contractuels.

Ceci signifie que : dans toutes les phases de la collaboration, vous bénéficiez toujours du soutien approprié. Pour cela, notre personnel se tient à votre disposition – des experts, ainsi que des conseillers et des techniciens qui connaissent parfaitement votre machine Vogelsang.



Depuis sa création en 1929, Vogelsang est devenue un constructeur de machines de renom international et compte de nombreuses succursales, plateformes de distribution et filiales.



Nous réfléchissons avec vous

Cela commence dès la documentation complète et détaillée. Les pièces de rechange sont très rapidement disponibles grâce à notre production intégrée. Vous trouvez toujours près de chez vous un partenaire de service recommandé qui vous assiste lors des réparations ou des remplacements de pièces d'usure. Le pack services de Vogelsang complète notre offre. Qu'il s'agisse de la mise en service, de formations sur site ou à l'usine ou d'un service global avec contrat de maintenance et pack de services pièces d'usure. Quels que soient les besoins des clients, nous proposons un suivi avec le service approprié.

Notre gamme de machines

Nous proposons des solutions pour les secteurs suivants :
AGRICULTURE, BIOGAZ, EAUX USEES, INDUSTRIE,
TECHNOLOGIE DES TRANSPORTS



Notre large gamme de produits et services

- Broyeurs, désintégrateurs et séparateurs
- Conseil et service
- Pompes et systèmes de pompes
- Solutions sur mesure pour applications
- Systèmes d'approvisionnement et d'élimination pour les trains, les bus et les bateaux
- Systèmes d'incorporation de matières solides
- Technologie d'épandage
- Technologie de gestion et de contrôle des données
- Technologie de désintégration

Copyright 2025 Vogelsang GmbH & Co. KG

La disponibilité des produits, leur apparence, les spécifications techniques étant en constante évolution, toutes les informations sont données à titre indicatif. Vogelsang®, BioCut®, BlackBird®, CC-Serie®, EnergyJet®, HiCone®, PreMix®, RotaCut®, XRipper®, XSplit® et XTill® sont, dans certains pays, des marques déposées de la société Vogelsang GmbH & Co. KG, Essen/Oldb., Allemagne. Tous les droits y compris graphiques et images sont réservés.

Powerful and reliable agricultural technology_FR_06207725_MET0000473 – Printed in Germany

Vogelsang France S.A.R.L.
Zone Artisanale de Fontgrave
26740 Montboucher-sur-Jabron | France
Téléphone: +04 75 52 74 50 | Fax: +04 75 52 76 61
info@vogelsang.fr

vogelsang.info

